سوق دبي المالي

دبي – الإمارات العربية المتحدة

البيانات المالية وتقرير مدقق الحسابات المستقل

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

سوق دبي المالي
دبي – الإمارات العربية المتحدة

البيانات المالية وتقرير مدقق الحسابات المستقل
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

جدول المحتويات

	صفحـــة
تقرير مدقق الحسابات المستقل	١
الميزانية العمومية	٢
بيان الدخل	٣
بيان التغيرات في حقوق الملكية	٤
بيان التدفقات النقدية	٥
إيضاحات حول البيانات المالية	٦ – ٢٩

تقرير مدقق الحسابات المستقل

إلى المالك
سوق دبي المالي
دبي – الإمارات العربية المتحدة

تقرير حول البيانات المالية

قمنا بتدقيق البيانات المالية المرفقة **لسوق دبي المالي ("السوق") ، دبي ، الإمارات العربية المتحدة (مؤسسة حكومية)** ، والتي تتكون من الميزانية العمومية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ وكل من بيانات الدخل ، التغيرات في حقوق الملكية ، والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة ، وإيضاحات تفسيرية أخرى .

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية . وتشمل هذه المسؤولية تصميم ، تطبيق والإحتفاظ برقابة داخلية لغرض إعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة خالية من أخطاء جوهرية ، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ ، وتشمل مسؤولية الادارة إختيار وإتباع سياسات محاسبية مناسبة والقيام بتقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات إستناداً إلى تدقيقنا . لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق ، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من اخطاء جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام باجراءات للحصول على بيّنات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية . تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات ، بما في ذلك تقييم مخاطر الاخطاء الجوهرية في البيانات المالية ، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر ، يأخذ مدقق الحسابات في الإعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للمنشأة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية ، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف ، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى المنشأة . يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الادارة ، وكذلك تقييم العرض الاجمالي للبيانات المالية .

نعتقد أن بيّنات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق .

الرأي

في رأينا ، أن البيانات المالية تظهر بصورة عادلة ، من جميع النواحي الجوهرية ، الوضع المالي **لسوق دبي المالي – دبي** كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ وأدائه المالي ، وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية .

دبي في ٢٨ يناير ٢٠٠٧

الميزانية العمومية
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦
(المبالغ مدرجة بدرهم الإمارات العربية المتحدة)

	ايضاح	٢٠٠٦	٢٠٠٥
الموجودات			
الموجودات المتداولة			
نقد وأرصدة لدى البنوك	٥	٢٩٢,٧٢٢,٣٩٩	٤٥٩,١٠٥,٤٨٨
ودائع إستثمارات إسلامية	٦	٨٨٩,٠٩١,١٧٦	٦٣٠,٠٠٠,٠٠٠
موجودات مالية أخرى	٧	٥٨,٧٧٧,٠٤٢	٢٥١,٧٨٦,٠٢٢
مصاريف مدفوعة مقدماً وذمم مدينة أخرى	٨	١٧,٤٩٤,٨٣٣	٥٧,٦٨٢,٩١٣
مطلوب من أطراف ذات علاقة	٩	٥٦٦,٣٩١,٩١٢	--
مجموع الموجودات المتداولة		١,٨٢٤,٤٧٧,٣٦٢	١,٣٩٨,٥٧٤,٤٢٣
الموجودات غير المتداولة			
ممتلكات ومعدات	١٠	٢٨,١٩٤,٤٧١	١٦,٦٦٣,٨٤٨
موجودات مالية أخرى	٧	٤٩٨,٧٦٤,٨٧٢	٤٩,٩٦٦,٤٠٠
مجموع الموجودات غير المتداولة		٥٢٦,٩٥٩,٣٤٣	٦٦,٦٣٠,٢٤٨
مجموع الموجودات		٢,٣٥١,٤٣٦,٧٠٥	١,٤٦٥,٢٠٤,٦٧١
المطلوبات وحقوق الملكية			
المطلوبات المتداولة			
ذمم دائنة ومصاريف مستحقة	١١	١٧٩,٨٢٤,١٤٣	١٢٣,٢٥٠,٠٦٨
المطلوبات غير المتداولة			
مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين	١٢	١,١٤٠,٧٦٤	٥٠٤,٩١٠
مجموع المطلوبات		١٨٠,٩٦٤,٩٠٧	١٢٣,٧٥٤,٩٧٨
حقوق الملكية			
الأرباح المستبقاة		٢,١٣٩,٠٤٠,٥٨٣	١,٣٤١,٤٤٩,٦٩٣
إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات	٧ (د)	٣١,٤٣١,٢١٥	--
مجموع حقوق الملكية		٢,١٧٠,٤٧١,٧٩٨	١,٣٤١,٤٤٩,٦٩٣
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		٢,٣٥١,٤٣٦,٧٠٥	١,٤٦٥,٢٠٤,٦٧١

إن الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية

لقد تم إعتماد البيانات المالية من الصفحة ٢ الى ٢٩ وتم التوقيع عليها من قبل المدير العام نيابة عن مجلس الإدارة بتاريخ ٢٨ يناير ٢٠٠٧ :

بيان الدخـــل
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦
(المبالغ مدرجة بدرهم الإمارات العربية المتحدة)

	ايضاح	٢٠٠٦	٢٠٠٥
الإيرادات			
رسوم عمولات التداول	١٣	٧٤٥,١٩٩,٧٣٨	١,٢٣٥,٢٦١,٣٢٥
رسوم شركات الوساطة		١٧,٥٤٧,٢٥٢	٥,٧٣١,٦٦٧
رسوم تحويلات أوراق مالية ورهنها		٢٣,٠٠٩,٥٢٩	٤٤,٤٧٢,٩٠٥
رسوم أخرى		٣,٣١٢,٩٠٦	٤,٠٢٧,٧٢٦
الإيرادات التشغيلية		٧٨٩,٠٦٩,٤٢٥	١,٢٨٩,٤٩٣,٦٢٣
إيرادات من الاستثمارات	١٤	٦٧,٦٠٢,٠١٠	٦,٧٧٣,٦٩٣
إيرادات أخرى		١,٨٦٩,١٣٦	٢,١٤٧,٣٥٤
رواتب ومصاريف موظفين أخرى		(٣٥,٤٣٧,٩١٩)	(١٧,٥٩١,٠٧٤)
مصاريف عمومية وإدارية	١٥	(١٥,٤٣٨,٧٥١)	(١٩,٧٤٣,٣٧٩)
إيجارات		(٤,١٧١,٤٣٨)	(٣,١٤٥,١٣٣)
إستهلاك ممتلكات ومعدات	١٠	(٥,٧٧٤,٤٩٦)	(٢,٩٢٢,١٠٨)
مصاريف تمويل		(١٢٧,٠٧٧)	(١,٠٩٦,٧٤٣)
صافي ربح السنة		٧٩٧,٥٩٠,٨٩٠	١,٢٥٣,٩١٦,٢٣٣

إن الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية

بيان التغيرات في حقوق الملكية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦
(المبالغ مدرجة بدرهم الإمارات العربية المتحدة)

	الأرباح المستبقاة	إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات	المجمـــوع
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤	٨٧,٥٣٣,٤٦٠	--	٨٧,٥٣٣,٤٦٠
صافي ربح السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥	١,٢٥٣,٩١٦,٢٣٣	--	١,٢٥٣,٩١٦,٢٣٣
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥	١,٣٤١,٤٤٩,٦٩٣	--	١,٣٤١,٤٤٩,٦٩٣
الربح من إعادة تقييم إستثمارات متاحة للبيـــع مثبـــت مباشرة في حقوق الملكية	--	٣١,٤٣١,٢١٥	٣١,٤٣١,٢١٥
صافي ربح السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦	٧٩٧,٥٩٠,٨٩٠	--	٧٩٧,٥٩٠,٨٩٠
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦	**٢,١٣٩,٠٤٠,٥٨٣**	**٣١,٤٣١,٢١٥**	**٢,١٧٠,٤٧١,٧٩٨**

إن الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية

بيان التدفقات النقدية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦
(المبالغ مدرجة بدرهم الإمارات العربية المتحدة)

	٢٠٠٦	٢٠٠٥
التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية		
صافي ربح السنة	٧٩٧,٥٩٠,٨٩٠	١,٢٥٣,٩١٦,٢٣٣
تعديلات لـ:		
إستهلاك ممتلكات ومعدات	٥,٧٧٤,٤٩٦	٢,٩٢٢,١٠٨
مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين	٧١٠,٦٣٠	--
ربح من بيع ممتلكات ومعدات	--	(٧٨,٣٣١)
مصاريف التمويل المعترف بها في الربح أو الخسارة	١٢٧,٠٧٧	١,٠٩٦,٧٤٣
إيرادات من الاستثمارات المدرجة في الربح أو الخسارة	(٦٧,٦٠٢,٠١٠)	(٦,٧٧٣,٦٩٣)
التغيرات في رأس المال العامل	٧٣٦,٦٠١,٠٨٣	١,٢٥١,٠٨٣,٠٦٠
النقص/(الزيادة) في مصاريف مدفوعة مقدماً وذمم مدينة أخرى	٤٠,١٨٨,٠٨٠	(٥٢,٩٠٧,٢٦٤)
الزيادة في المطلوب من أطراف ذات علاقة	(٥٦٦,٣٩١,٩١٢)	--
الزيادة في ذمم دائنة ومصاريف مستحقة	٥٦,٥٧٤,٠٧٥	٥٣,٦٩٥,٧١٥
النقد الناتج من العمليات	٢٦٦,٩٧١,٣٢٦	١,٢٥١,٨٧١,٥١١
صافي تعويض نهاية خدمة الموظفين المدفوع وتعديلاته	(٧٤,٧٧٦)	(١٦٢,٥٤٢)
فوائد مدفوعة	(١٢٧,٠٧٧)	(١,٠٩٦,٧٤٣)
صافي النقد الناتج من العمليات التشغيلية	٢٦٦,٧٦٩,٤٧٣	١,٢٥٠,٦١٢,٢٢٦
التدفقات النقدية من العمليات الإستثمارية		
مشتريات موجودات مالية أخرى	(٥٠٠,٩٤٠,٧١٢)	(٢٩٦,٥٦١,٣٨٦)
متحصلات من بيع موجودات مالية أخرى	٢٧٦,٥٨٢,٤٣٥	--
مشتريات ممتلكات ومعدات	(١٧,٣٠٥,١١٩)	(١٧,٦٥٨,٩١١)
متحصلات من بيع ممتلكات ومعدات	--	٨٠,٠٠٠
الزيادة في ودائع إستثمارات إسلامية	--	(٤١٢,٧٠٠,٤٤٧)
فوائد مقبوضة – ودائع بنكية	٨,٤٥٥,٣٦٩	٦,٧٧٣,٦٩٣
عائدات على ودائع استثمارات اسلامية	٤٦,١٤٢,٠٦٨	--
ربح من بيع استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق	٥,٩٨٥,٧٠٣	--
فوائد مقبوضة – استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق	٧,٠١٨,٨٧٠	--
صافي النقد المستخدم في العمليات الإستثمارية	(١٧٤,٠٦١,٣٨٦)	(٧٢٠,٠٦٧,٠٥١)
التدفقات النقدية من العمليات التمويلية		
تسديد قروض بنكية	--	(٤٢,٠٠٠,٠٠٠)
صافي النقد المستخدم في العمليات التمويلية	--	(٤٢,٠٠٠,٠٠٠)
صافي الزيادة في النقد وما يعادله	٩٢,٧٠٨,٠٨٧	٤٨٨,٥٤٥,١٧٥
النقد وما يعادله في بداية السنة	٤٨٩,١٠٥,٤٨٨	٥٦٠,٣١٣
النقد وما يعادله في نهاية السنة (ايضاح ١٦)	٥٨١,٨١٣,٥٧٥	٤٨٩,١٠٥,٤٨٨

إن الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية

١- التأسيس والنشاط

تأسس سوق دبي المالي ("السوق") في إمارة دبي بتاريخ ٢٩ مايو ٢٠٠٠ بموجب مرسوم رقم ١٤ لسنة ٢٠٠٠ صادر عن صاحب السمو الشيخ مكتوم بن راشد آل مكتوم ، حاكم دبي . إن سوق دبي المالي مملوك بالكامل من قبل حكومة دبي . يخضع سوق دبي المالي للأنظمة الصادرة عن هيئة الأوراق المالية والسلع .

يمارس السوق نشاطه في مركز دبي التجاري العالمي بدبي . إن العنوان المسجل لسوق دبي المالي هو صندوق بريد ٩٧٠٠ ، دبي – الإمارات العربية المتحدة .

تأسس سوق دبي المالي كمؤسسة عامة ذات شخصية اعتبارية مستقلة ، تعمل كسوق ثانوي لتداول الأوراق المالية الصادرة عن الشركات المساهمة والسندات التي تصدرها الحكومة الاتحادية ، أو أي من الحكومات المحلية والهيئات والمؤسسات العامة في الدولة وكذلك الوحدات الاستثمارية الصادرة عن صناديق الاستثمار المحلية، أو أية أدوات مالية أخرى محلية أو غير محلية يقبلها السوق .

قرر المجلس التنفيذي لحكومة دبي تحويل السوق لشركة مساهمة عامة في دولة الإمارات العربية المتحدة تحت إسم سوق دبي المالي ش.م.ع. ("الشركة") على أن يتم طرح نسبة عشرون بالمائة (٢٠%) من أسهم الشركة للإكتتاب العام . إن رأس مال الشركة المصرح به هو ثمانية مليار درهم موزعة على ثمانية مليار سهم بقيمة اسمية تبلغ درهم واحد لكل سهم .

تم طرح عشرون بالماية (٢٠%) من أسهم الشركة للإكتتاب العام خلال شهر نوفمبر ٢٠٠٦ ، الثمانون بالمائة (٨٠%) المتبقية ستتملكها حكومة دبي من خلال تحويل موجودات ومطلوبات السوق للشركة . كما بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ ، ما تزال الشركة تحت التأسيس ولم تبدأ بعد نشاطاتها ولم تدرج أسهمها في أي من الأسواق المالية .

سوف تلتزم الشركة في كل معاملاتها ونشاطاتها بأحكام الشريعة الاسلامية وتقوم بإستثمار أموالها وفق هذه الأحكام .

ستتمثل أهداف الشركة في منح العامة الفرصة للإستثمار في الأوراق المالية بطريقة تلتزم بقيم السوق الاسلامية ، تنظيم عملية التعامل بالأوراق المالية ، تنظيم عملية نقل ملكية الأوراق المالية وتطبيق قواعد السلوك والانضباط المهني فيما بين شركات الوساطة .

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

في السنة الحالية ، قام السوق بتطبيق جميع معايير والتفسيرات المعدلة والجديدة الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية (IASB) ولجنة تفسيرات إعداد المعايير الدولية للتقارير المالية (IFRIC) التابعة للمجلس والتي تخص وتسري على نشاطات السوق للفترات المحاسبية إبتداءً من ١ يناير ٢٠٠٦ . إن تطبيق هذه المعايير الجديدة والمعدلة وتفسيراتها لم ينتج عنه تغييرات في السياسات المحاسبية للسوق .

كما بتاريخ الموافقة على إصدار هذه البيانات المالية ، فإن المعايير التالية وتفسيراتها هي قيد الإصدار ولم يتم تطبيقها بعد :

معيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ١	*معيار المحاسبة الدولي* (IAS) رقم ١ *(المعدل) الإفصاح عن رأس المال (يطبق فعلياً إبتداءً من ١ يناير ٢٠٠٧)* يتطلب معيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ١ (المعدل) الإفصاح عن معلومات تمكن مستفيدي البيانات المالية من تقييم أهداف المنشأة وسياستها وطرق إدارة رأس المال .
المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧	*إفصاحات الأدوات المالية : (يطبق فعلياً إبتداءً من ١ يناير ٢٠٠٧)* المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧ قد حل مكان معيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٣٠ : الإيضاحات حول البيانات المالية للبنوك والمؤسسات المالية ومتطلبات الإيضاح في معيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٣٢ ، الأدوات المالية : العرض والإفصـــاح . سوف يقوم السوق بتطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧ للفترات السنوية إبتداءً من ١ يناير ٢٠٠٧ .

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة " تتمة "

المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٨	*القطاعات التشغيلية (يطبق فعلياً ابتداءً من ١ يناير ٢٠٠٩)* المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٨ يحل مكان معيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ١٤: بيـــان القطاعات . إنه يوسع نطاق تقارير القطاع لكي يشمل المنشآت المحتفظة لموجودات بصفة ائتمانية لمجموعات خارجية بالإضافة إلى المنشآت التي يتم تداول أسهمها أو سندات الملكية الخاصة بها أو منشآت في طور إصدار أسهم أو سندات دين في أسواق التداول العامة .
معيار لجنة تفسير إعداد التقارير المالية الدولي (IFRIC) رقم ٧	*تطبيق صيغة إعادة العرض تحت معيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٢٩ ، التقارير المالية لإقتصاديات التضخم المفرط (يطبق فعلياً للفترات السنوية تبدأ من أو بعد ١ مارس ٢٠٠٦) .*
معيار لجنة تفسير إعداد التقارير المالية الدولي (IFRIC) رقم ٨	*معيار لجنة تفسير إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٨ يدخل من ضمن نطاق المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٢ (يطبق فعلياً للفترات السنوية من أو بعد ١ مايو ٢٠٠٦) .*
معيار لجنة تفسير إعداد التقارير المالية الدولي (IFRIC) رقم ٩	*إعادة تقييم المشتقات المتضمنة (يطبق فعلياً للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد ١ يونيو ٢٠٠٦) .*
معيار لجنة تفسير إعداد التقارير المالية الدولي (IFRIC) رقم ١٠	*التقارير المالية المرحلية وانخفاض القيمة (يطبق فعلياً للفترات الســنوية التي تبدأ من أو بعد ١ نوفمبر ٢٠٠٦) .*
معيار لجنة تفسير إعداد التقارير المالية الدولي (IFRIC) رقم ١١	*معيار لجنة تفسير إعداد التقارير المالية الدولي (IFRIC) رقم ٢ : مجموعة معاملات أسهم الخزينة (يتم تطبيقه فعلياً أو للفترات التي تبدأ من ١ مارس ٢٠٠٧) .*
معيار لجنة تفسير إعداد التقارير المالية الدولي (IFRIC) رقم ١٢	*تنظيم حق الانتفاع من الخدمة (يطبق فعلياً ابتداءً من ١ يناير ٢٠٠٩) .*

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة " تتمة "

بإعتقاد الإدارة إن تطبيق تلك المعايير (القابلة للتطبيق) وتفسيراتها في الفترات المستقبلية لن يكون له تأثير هام على البيانات المالية لسوق دبي المالي .

٣- أهم السياسات المحاسبية

بيان الإلتزام

تم إعداد البيانات المالية طبقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS) . تم عرض هذه البيانات المالية بدرهم الإمارات العربية المتحدة حيث أن الدرهم هو عملة الدولة التي يمارس فيها السوق نشاطه .

أسس إعداد البيانات المالية

في السنوات السابقة ، قام السوق بإتباع الأساس النقدي في تسجيل معاملاته بالدفاتر المحاسبية . إن أرقام المقارنة للسنة السابقة قد تم إعدادها وفقاً لمبدأ الإستحقاق وذلك بعد عمل التعديلات الضرورية لإظهار الحسابات على أساس مبدأ الإستحقاق . اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٦ ، قام السوق بإتباع مبدأ الاستحقاق في تسجيل معاملاته بالدفاتر المحاسبية .

تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية فيما عدا إعادة تقييم بعض الأدوات المالية وفقاً للقيمة العادلة . لغرض إعداد البيانات المالية ، إن نتائج الأعمال والمركز المالي للسوق تم عرضها بدرهم الإمارات العربية المتحدة الذي يعتبر العملة الوظيفية للسوق وعملة عرض البيانات المالية . وفيما يلي ملخصاً لأهم السياسات المحاسبية المتبعة .

الإعتراف بالإيراد

يتم الاعتراف برسوم عمولات التداول ، التنازل عن الملكية ورسوم الرهن كما بتاريخ إجراء المعاملات في السوق .

يتم الاعتراف برسوم تراخيص شركات الوساطة كما بتاريخ منح التراخيص على اساس الفترة الزمنية المستحقة .

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

توزيعات الأرباح وإيرادات الفوائد

يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات الأرباح من الاستثمارات عندما ينشأ حق المساهم في استلامها .

يتم الإعتراف بإيرادات الفوائد على أساس الفترات الزمنية المستحقة مع الأخذ بالإعتبار المبالغ الأصلية غير المسددة للودائع ومعدل الفائدة المكتسب .

العائد من ودائع الاستثمارات الاسلامية

يتم الاعتراف بالعائد من ودائع الاستثمارات الاسلامية على اساس الحد الأدنى المتوقع من العائد الذي يتم تحديده في اتفاقية الاستثمار على اساس الفترات الزمنية المعنية .

المعاملات بالعملات الأجنبية

إن المعاملات المحددة بالعملات بخلاف العملة التي يمارس فيها السوق نشاطه (العملات الأجنبية) يتم تسجيلها على أساس أسعار الصرف السائدة بتاريخ تلك المعاملات . بتاريخ كل ميزانية عمومية ، يتم إعادة تحويل البنود المالية المدرجة بالعملات الأجنبية على أساس أسعار الصرف السائدة بتاريخ الميزانية العمومية . يتم تحويل البنود غير المالية بالعملات الأجنبية والتي تظهر بقيمتها العادلة على أساس أسعار الصرف السائدة عند تحديد القيمة العادلة لها . لا يتم إعادة تحويل البنود غير المالية بالعملات الأجنبية والتي يتم قياسها طبقاً للتكلفة التاريخية .

يتم تضمين فروق التحويل الناتجة عن تسوية البنود المالية وإعادة ترجمة البنود المالية في بيان الدخل للسنة . يتم تضمين فروق التحويل الناتجة عن إعادة ترجمة البنود غير المالية والتي تظهر بقيمتها العادلة في بيان الدخل للسنة وذلك فيما عدا الفروق الناتجة عن إعادة ترجمة البنود غير المالية والمتعلقة بالأرباح والخسائر المعترف بها مباشرة بحقوق الملكية . يتم الاعتراف بأي تغيير في مكونات ربح أو خسارة التقييم للبنود غير المالية في حقوق الملكية .

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

الممتلكات والمعدات

تظهر الممتلكات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الإستهلاك المتراكم وأية خسائر ناتجة عن الإنخفاض في القيمة .

يتم عمل مراجعة دورية لمدة الخدمة الفعلية ، القيمة المتبقية وطريقة احتساب الاستهلاك ويتم اثبات أي تأثير ناتج عن التغيرات في التقديرات على مدى الفترة الحالية والفترات المستقبلية .

يتم إحتساب الإستهلاك لإطفاء تكلفة الموجودات (فيما عدا الممتلكات تحت الإنشاء) بطريقة القسط الثابت مبنياً على مدة الخدمة الفعلية المتوقعة للأصل ويتم تسجيلها في بيان الدخل .

إن الأرباح أو الخسائر الناتجة عن استبعاد أو حذف أي من الممتلكات والمعدات يتم تحديدها بالفرق بين المتحصل من البيع والقيمة الدفترية للأصل .

إنخفاض قيمة الموجودات الملموسة

يقوم السوق بتاريخ كل ميزانية عمومية بمراجعة صافي قيمة الموجودات الملموسة لتحديد فيما إذا كان هناك مؤشر على أن تلك الموجودات تعاني من إنخفاض في القيمة . في حالة وجود مثل ذلك المؤشر ، يتم تقدير القيمة القابلة للإسترداد لتحديد خسائر الإنخفاض في القيمة (إن وجدت) . في حالة عدم إمكانية تقدير القيمة القابلة للإسترداد لكل أصل على حده ، يقوم السوق بتقدير قيمة وحدة توليد النقد التي ينتمي لها الأصل . في حال تحديد أساس معقول وثابت للتوزيع ، يتم توزيع الموجودات على وحدات توليد النقد لكلاً على حده . وفيما عدا ذلك يتم توزيعها على أصغر مجموعة من وحدات توليد النقد في حالة تم تحديد أساس معقول وثابت للتوزيع .

تتمثل القيمة القابلة للإسترداد في القيمة العادلة مخصوماً منها التكلفة حتى اتمام البيع أو القيمة الناتجة عن الإستعمال المستخدمة أيهما أعلى . عند تقييم القيمة الناتجة عن الإستعمال يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة للوصول بها إلى القيمة الحالية بإستخدام معدل خصم مناسب ليعكس قيمتها السوقية الحالية مع مراعاة أثر مرور الوقت على القيمة والمخاطر المحددة للأصل في حال لم يتم تعديل التدفقات النقدية المتوقعة .

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

إنخفاض قيمة الموجودات الملموسة " تتمة "

إذا كان من المتوقع أن تقل القيمة القابلة لإسترداد الأصـــل (أو وحدة توليد النقد) عن قيمته الدفترية ، يتم تخفيض قيمة الأصل الدفترية (أو وحدة توليد النقد) لقيمتها القابلة للإسترداد . كما يتم الاعتراف فوراً بخسارة الإنخفاض كمصروف في بيان الدخل إلا إذا كانت الأصول ذات الصلة تظهر بقيمة إعادة التقييم ، وفي هذه الحالة فإن خسارة الإنخفاض في القيمة يتم معالجتها كتخفيض لقيمة إعادة التقييم .

إذا ما تم لاحقاً إسترداد خسارة الإنخفاض ، يتم حينها زيادة القيمة الدفترية للأصل (وحدة توليد النقد) حتى تصل إلى حد القيمة التقديرية المعدلة ، حيث ان الزيادة في القيمة الدفترية لا تكون أعلى من القيمة الدفترية فيما لو لم يكن هناك إنخفاض في قيمة الأصل (وحدة توليد النقد) في السنوات السابقة . إن عكس خســـارة الانخفاض يتم الاعتراف بها كإيراد فوراً في بيان الدخل إلا إذا كان الأصل المعني مسجل بقيمة إعادة التقييم ، وفي تلك الحالة فإن عكس خسارة الإنخفاض تعامل كزيادة في قيمة إعادة التقييم .

المخصصات

يتم أخذ مخصصات عند وجود إلتزامات حالية (قانونية او مبنية) لدى الســـوق نتيجة أحداث سابقة ، مما قد يتوجب على السوق تسديدها والتي يمكن تقديرها بدرجة معقولة من الدقة .

يتم أخذ المخصصات بناءً على أفضل التقديرات للمقابل المطلوب لتسديد الالتزامات الحالية كمـــا بتـــاريخ الميزانية العمومية ، مع الأخذ بعين الاعتبار المخاطر والتقديرات غير المؤكدة المحيطة بالإلتزامات . عند قياس المخصص على اساس التدفق النقدي المقدر لتسديد الالتزام الحالي ، فإن قيمته الدفترية هي القيمـــة الحالية لتلك التدفقات النقدية .

عند توقع استرداد بعض أو جميع المنافع الاقتصادية المطلوبة لتسديد الالتزام من طرف ثالث ، فإنه يـــتم الاعتراف بالمبالغ المدينة كأصل إذا ما تم التأكد فعلاً من استلام التسديدات وأن تكون المبالغ المدينة قابلة للقياس بشكل موثوق .

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

الموجودات المالية

يتم إدراج أو استبعاد الاستثمارات على أساس تاريخ الاستحقاق عندما يكون شراء أو بيع الاستثمارات خاضع لبنود عقد يتطلب تسليم الاستثمارات ضمن إطار زمني مقرر من قبل السوق المعني ، وتدرج هذه الإستثمارات في البداية بالقيمة العادلة وبصافي تكاليف المعاملة ، فيما عدا الموجودات المالية المصنفة كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر حيث يتم في البداية قياسها بالقيمة العادلة.

تصنف الموجودات المالية إلى: "موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر" (FVTPL) ، "موجودات مالية محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق" ، "موجودات مالية متاحة للبيع" (AFS) و "قروض وسلف" . يتم التصنيف بناءً على طبيعة وغرض الموجودات المالية حيث يتم تحديدها عند بداية التسجيل .

طريقة الفائدة الفعلية

هي الطريقة التي يتم فيها احتساب التكلفة المطفأة للموجود المالي وتوزيع إيراد الفوائد على الفترات التي تخصها. نسبة الفائدة الفعلية هي تحديداً النسبة التي يتم فيها خصم النقد المقدر استلامه في المستقبل عبر المدة المتوقعة للموجود المالي أو أينما كان مناسباً عبر فترة أقصر.

يتم الاعتراف بالدخل على أساس نسبة الفائدة الفعلية لأدوات الدين فيما عدا الموجودات المالية المعرفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL) .

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL)

يتم تصنيف الموجودات المالية كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر في حال أنها موجودات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة أو موجودات مالية محددة على أساس القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر(FVTPL) .

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

الموجودات المالية " تتمة "

تعتبر الموجودات المالية محتفظ بها لغرض المتاجرة إذا :

- تم شراؤها أساساً لغرض بيعها في المستقبل القريب ، أو
- كانت جزء من محفظة أدوات مالية محددة يديرها " السوق " وذات طابع يبين من خلال الممارسة الفعلية القيام بالحصول على أرباح من تداولها في فترات قصيرة، أو
- كانت مشتقة مالية غير مصنفة وفاعلة كأداة تحوط .

يمكن تصنيف الموجود المالي غير المحتفظ به لغرض المتاجرة كموجود مالي محدد على أساس القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند التسجيل المبدئي ، إذا:

- كان مثل هذا التصنيف يزيل ويقلل بصورة كبيرة اي قياس او احتساب غير متوافق والذي من الممكن ان ينتج فيما لو لم يتم التصنيف.
- كان الموجود المالي يمثل جزء من مجموعة الموجودات المالية أو المطلوبات المالية أو كلاهما، والتي يتم إدارتها وتقدير أدائها على أساس القيمة العادلة، طبقاً لإدارة المخاطر أو استراتجية الاستثمار الموثقة لدى السوق حيث يتم الحصول على المعلومات حول مجموعة الموجودات المالية أو المطلوبات المالية داخلياً بناءً على هذا الأساس،
- كان الموجود المالي يمثل جزء من عقد يحتوي على مشتق مُتَضَمَّن واحد أو أكثر، وكان معيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٣٩ يسمح للعقد الكلي المجمع (الموجود أو المطلوب) بتصنيفه كموجود مالي على أساس القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

يتم إظهار الموجود المالي (FVTPL) (على أساس القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر) بقيمته العادلة وأي ربح أو خسارة ناتجة يتم تسجيلها في بيان الدخل . إن صافي الربح أو الخسارة الذي يتم الاعتراف به في بيان الدخل يتضمن الأرباح الموزعة والفوائد المكتسبة من تلك الموجودات المالية .

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

الموجودات المالية " تتمة "

استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

تقاس هذه الاستثمارات على أساس التكلفة المطفأة بإستخدام طريقة نسبة الفائدة الفعلية ناقصاً أية خسارة إنخفاض في القيمة . ويتم تسجيل الإيرادات على اساس العائد الفعلي .

موجودات مالية متاحة للبيع

يتم تضنيف الأسهم بحوزة سوق دبي المالي والمدرجة في سوق مالي نشط كأسهم متاحة للبيع (AFS) يتم قياسها بالقيمة العادلة . يتم تسجيل الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة مباشرة ضمن حقوق الملكية في حساب احتياطي اعادة التقييم للإستثمارات بإستثناء خسائر انخفاض القيمة . يتم تسجيل الفائدة المحتسبة بإستخدام طريقة حساب نسبة الفائدة الفعلية كما يتم تسجيل الأرباح والخسائر الناجمة عن تحويل العملات الأجنبية للموجودات المالية مباشرة في بيان الدخل . في حال القيام باستبعاد أو وجود انخفاض في قيمة الاستثمار ، فإن الأرباح والخسائر المتراكمة والمسجلة سابقاً في حساب احتياطي اعادة تقييم الاستثمارات يتم تضمينها في بيان الدخل للفترة .

يتم تسجيل توزيعات الأرباح من استثمارات الاسهم المتاحة للبيع في بيان الدخل عندما ينشأ حق في استلام هذه التوزيعات من قبل سوق دبي المالي .

يتم التسجيل المبدئي لصناديق الأموال الاستثمارية المدارة بالتكلفة . كما يتم بتاريخ كل ميزانية عمومية اعادة احتساب قيمتها العادلة بناءً على صافي قيمة الموجودات المحتسبة من قبل إدارة الصندوق .

القيم العادلة

يتم تحديد القيمة العادلة للإستثمارات المتداولة في أسواق مالية منظمة بالرجوع إلى أسعار الإقفال المعلنة من قبل السوق بتاريخ الميزانية العمومية ، أما بالنسبة للأدوات المالية الأخرى والتي ليس لها أسعار سوقية فيتم تقدير مناسب للقيمة العادلة بالرجوع إلى القيمة السوقية لإستثمارات مماثلة أو على أساس التدفقات النقدية المتوقعة أو على أساس قيمة صافي أصول الإستثمار .

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

الموجودات المالية " تتمة "

إنخفاض قيمة الموجودات المالية

يتم مراجعة الموجودات المالية بتاريخ كل ميزانية عمومية لتحديد فيما إذا كان هناك مؤشرات على إنخفاض في قيمة هذه الموجودات المالية . تنخفض قيمة الموجودات المالية عندما يكون هناك دليل موضوعي نتج عن حصول حدث أو أكثر بعد التسجيل المبدئي للموجودات المالية مما أدى إلى تأثر التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للإستثمار .

أما بالنسبة للموجودات المالية بالتكلفة بعد الإطفاء فإن قيمة الإنخفاض في القيمة هو الفرق بين قيمة الموجودات المالية الدفترية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة مخصومة بنسبة الفائدة الفعلية الأصلية .

يتم مباشرة تخفيض القيمة الدفترية بما يعادل خسارة انخفاض القيمة لجميع الموجودات المالية ما عدا الذمم المدينة حيث يتم في حالتها تخفيض القيمة الدفترية عن طريق حساب مخصص للإنخفاض . عندما تكون الذمة المدينة غير قابلة للتحصيل يتم اعدامها مقابل حساب المخصص . إن أي إسترداد لاحق لمبالغ تم إعدامها سابقاً يتم زيادتها على حساب المخصص . التغيرات في القيمة الدفترية لحساب المخصص يتم قيدها في بيان الدخل .

فيما عدا أدوات الملكية المتاحة للبيع ، إذا حصل نقص في خسارة إنخفاض القيمة في الفترة اللاحقة وتعلق هذا النقص بشكل موضوعي بأحداث حصلت بعد تسجيل إنخفاض القيمة ، في هذه الحالة يتم عكس خسارة انخفاض القيمة التي سبق تسجيلها في بيان الدخل بحيث لا تتجاوز القيمة الدفترية للإستثمار في تاريخ عكس خسارة الانخفاض ، ما يمكن ان تكون عليه التكلفة المطفأة فيما لو لم يتم انخفاض في القيمة .

فيما يتعلق بأوراق الملكية المتاحة للبيع ، فإن أي زيادة في القيمة العادلة بعد تاريخ تسجيل خسارة الانخفاض في القيمة يتم قيدها مباشرة في حقوق الملكية .

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين

يتم إحتساب مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين من غير مواطني الدولة وفقاً لقانون العمل الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة ، وذلك إستناداً إلى الرواتب الحالية وفترات الخدمة المتراكمة للموظفين في تاريخ الميزانية العمومية .

مخصص التقاعد والتأمين الوطني

يقوم السوق بالمساهمة بنظام التقاعد والتأمين الوطني عن موظفيه من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٧ لعام ١٩٩٩ ، وبموجبه يقوم السوق بالمساهمة بما نسبته ١٥% من إجمالي "الرواتب الخاضعة" عن موظفيه من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة في نظام التقاعد ، أما موظفي السوق من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة فهم مطالبون بدورهم بالمساهمة بنسبة ٥% من إجمالي "الرواتب الخاضعة" عن مساهمتهم في هذا النظام . إن إلتزام السوق الوحيد بالنسبة لمخصص التقاعد والتأمين الوطني هو القيام بتحويل المساهمات المحددة فقط . يتم إظهار مساهمات السوق في نظام التقاعد والتأمين الوطني ضمن بيان الدخل للسنة .

الأدوات المالية

يتم إدراج الموجودات والمطلوبات المالية في الميزانية عندما يصبح السوق طرفاً في البنود التعاقدية الخاصة بالأداة.

ذمم تجارية مدينة

تظهر الذمم التجارية المدينة بالقيمة العادلة . يتم إظهار المخصص المقدر للديون المشكوك في تحصيلها في بيان الدخل عندما يوجد دليل موضوعي على انخفاض الأصل .

ذمم دائنة أخرى

تظهر الذمم الدائنة الأخرى بالقيمة العادلة .

المطلوب من/الى أطراف ذات علاقة

يظهر المطلوب من/الى أطراف ذات علاقة بالقيمة العادلة .

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

الأدوات المالية " تتمة "

النقد وما يعادله

يتمثل النقد وما يعادله في النقد في الصندوق ، حسابات جارية لدى البنوك ، وودائع التوفير والودائع الآجلة والتي تستحق خلال ثلاث شهور أو أقل من تاريخ إيداعها والاستثمارات قصيرة الأجل عالية السيولة والقابلة للتحويل بقيمة نقدية معينة دون أن تكون معرضة لمخاطر التغير في القيمة.

٤- الإفتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات غير المؤكدة

في طور تطبيق السياسات المحاسبية للسوق والموضحة في إيضاح رقم ٣ حول البيانات المالية ، يتطلب من الإدارة القيام بأحكام ، تقديرات وافتراضات للقيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات لعدم وجود مصادر أخرى مؤكدة . يتم تحديد هذه التقديرات والافتراضات على أساس الخبرة التاريخية والعوامل الأخرى ذات العلاقة . إن النتائج الفعلية قد تختلف عن هذه التقديرات .

يتم مراجعة هذه التقديرات والافتراضات بشكل مستمر . حيث يتم تسجيل الاختلاف في التقديرات المحاسبية في الفترة التي يتم فيها إعادة تقييم هذه التقديرات وذلك في حالة أن التعديلات الناتجة عن إعادة التقييم تؤثر على تلك الفترة . أما في حالة كون التعديلات الناتجة عن إعادة تقييم التقديرات تؤثر في الفترة الحالية والفترات المستقبلية فيتم تسجيلها في تلك الفترات .

الإفتراضات الهامة في تطبيق السياسات المحاسبية

فيما يلي الافتراضات الهامة وذلك عدا تلك المتعلقة بالتقديرات . وفي طور تطبيق السياسات المحاسبية لسوق دبي المالي قامت الإدارة بإعداد التقديرات التالية بما لها من أهمية وآثار جوهرية على القيم المدرجة في البيانات المالية :

الإعتراف بالإيراد

يتم الاعتراف برسوم عمولات التداول كإيرادات على أساس مبدأ الإستحقاق . يتم الإعتراف برسوم الترخيص عند منحها وعلى أساس الفترة الزمنية المستحقة . ويتم الإعتراف بإيراد الفائدة على أساس الفترات الزمنية المستحقة للودائع والمبالغ الأصلية غير المسددة للودائع ومعدل الفائدة المكتسب حسب معيار المحاسبة الدولي رقم ١٨ .

٤- الإفتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات غير المؤكدة " تتمة "

تصنيف الاستثمارات

بتاريخ شراء الاستثمار ، تقرر الإدارة تصنيف الاستثمار إما بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر (FVTPL) – محتفظ به للمتاجرة أو محتفظ به لتاريخ الاستحقاق أو متاح للبيع (AFS) .

تصنف الإدارة الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر (FVTPL) – محتفظ بها للمتاجرة إذا تم شراؤها بهدف تحقيق أرباح قصيرة الأجل من خلال الوسطاء . يتم تحديد الاستثمارات كمحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق إذا كانت الإدارة عازمة ولديها القدرة على الإحتفاظ بها لتاريخ الاستحقاق .

القيم العادلة للأدوات المالية غير المدرجة في الأسواق

إن تقييم الأدوات المالية غير المدرجة في الأسواق يتم بالرجوع إلى أحدث المعاملات السوقية تبعاً للأسس التجارية مع الغير ، القيمة السوقية لإستثمارات مماثلة أخرى ، التدفقات النقدية المتوقعة مخصومة بنسبة الفائدة الحالية لإستثمارات مماثلة أو بإستخدام تقنيات التقييم .

إنخفاض قيمة الموجودات المالية

تحدد الإدارة الإنخفاض في قيمة استثمارات الملكية المتاحة للبيع في حالة وجود انخفاض جوهري أو لفترة طويلة للقيم العادلة بأقل من التكلفة . يمارس السوق حكمه لتحديد فيما إذا كان الانخفاض جوهري أو لفترة طويلة . ولوضع هذه الأحكام ولتحديد حدوث الانخفاض في القيمة ، يقوم السوق مع الأخذ بعين الاعتبار عوامل أخرى ، بتقييم التذبذب في أسعار الأسهم ، تدهور الوضع المالي للمستثمر به ، طبيعة الصناعة واداء القطاع ، التغير التكنولوجي والتدفق النقدي التشغيلي والتمويلي .

إنخفاض قيم الموجودات

تقوم الإدارة بتاريخ كل ميزانية عمومية بمراجعة قيمة الموجودات لتحديد فيما إذا كانت قيمتها الدفترية لا تتجاوز القيمة القابلة للإسترداد . تقوم الإدارة بتلك المراجعة لكل أصل على حده أو على أساس وحدة توليد النقد التي ينتمي اليها الأصل.

٤- الإفتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات غير المؤكدة " تتمة "

التقديرات غير المؤكدة

إن الإفتراضات الرئيسية الخاصة بالمستقبل والإفتراضات غير المؤكدة الأخرى بتاريخ الميزانية والتي لها نسبة مخاطرة والتي قد تتسبب بتعديل جوهري للقيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات خلال السنة المالية القادمة هي ما يلي :

استهلاك الممتلكات والمعدات

يتم استهلاك تكلفة الممتلكات والمعدات على مدة الخدمة الفعلية المتوقعة التي يتم تقديرها بناءاً على الاستخدام المتوقع والتقادم والتي تعتمد على العوامل التشغيلية . لم تقم الإدارة بإحتساب أية قيمة متبقية (خردة) للأصل على اعتبار أنها غير مادية .

مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها

تقوم الإدارة بمراجعة تفصيلية للحسابات المدينة بتاريخ كل ميزانية عمومية وبإحتساب مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها بناءاً على هذه المراجعة وعلى أساس خبرة الإدارة والظروف الإقتصادية السائدة .

٥- نقد وأرصدة لدى البنوك

	٣١ ديسمبر	
	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	درهم	درهم
نقد في الصندوق	٣٥,٨٧١	٣٣,٩٩٣
الأرصدة لدى البنوك :		
الحسابات الجارية	٤٢٦,٢٨١	٦٢,٢٢٤,٧٧٣
حسابات التوفير (مصرف الامارات الاسلامي)	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	--
حسابات تحت الطلب (بنك دبي الوطني)	١٩٢,٢٦٠,٢٤٧	٣٩٦,٨٤٦,٧٢٢
	٢٩٢,٧٢٢,٣٩٩	٤٥٩,١٠٥,٤٨٨

إن المعدل المتوقع للعائد على حسابات التوفير هو ٣,٠٨%، كما تراوحت نسبة الفائدة على الحسابات تحت الطلب خلال السنة من ٣% الى ٣,٢٥% سنوياً (٢٠٠٥ : من ٠,٥% الى ٣,٥% سنوياً) .

٦- ودائع إستثمارات إسلامية

	٣١ ديسمبر	
	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	درهم	درهم
ودائع استثمارات اسلامية (مضاربة) تستحق خلال اقل من ثلاثة اشهر من تاريخ الايداع	٢٨٩,٠٩١,١٧٦	٣٠,٠٠٠,٠٠٠
ودائع إستثمارات إسلامية تستحق خلال اكثر من ثلاثة اشهر من تاريخ الايداع ولكن قبل ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧	٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠
	٨٨٩,٠٩١,١٧٦	٦٣٠,٠٠٠,٠٠٠

تمثل ودائع الاستثمارات الاسلامية التي تستحق خلال اقل من ثلاثة اشهر كما يلي :

١- وديعة لدى أملاك بمبلغ ٣٠ مليون درهم تستحق خلال يناير ٢٠٠٧ ،
٢- وديعة لدى أملاك بمبلغ ١٠٠ مليون درهم تستحق خلال مارس ٢٠٠٧ ،
٣- وديعة لدى بنك دبي الاسلامي بمبلغ ١٠٩ مليون درهم تستحق خلال يناير ٢٠٠٧ ، و
٤- وديعة وكالة لدى بدر الاسلامي بمبلغ ٥٠ مليون درهم تستحق خلال مارس ٢٠٠٧ .

تمثل ودائع الاستثمارات الاسلامية التي تستحق خلال أكثر من ثلاثة اشهر كما يلي :

١- وديعة محتفظ بها لدى أملاك بمبلغ ١٠٠ مليون درهم تستحق خلال يونيو ٢٠٠٧ ،
٢- وديعة محتفظ بها لدى أملاك بمبلغ ٢٠٠ مليون درهم تستحق خلال أكتوبر ٢٠٠٧ ،
٣- وديعة محتفظ بها لدى بنك دبي الاسلامي بمبلغ ١٥٠ مليون درهم تستحق خلال مايو ٢٠٠٧ ،
٤- وديعة محتفظ بها لدى تمويل بمبلغ ٥٠ مليون درهم تستحق خلال سبتمبر ٢٠٠٧ ،
٥- وديعة محتفظ بها لدى تمويل بمبلغ ٥٠ مليون درهم تستحق خلال نوفمبر ٢٠٠٧ ، و
٦- وديعة محتفظ بها لدى مصرف الامارات الاسلامي بمبلغ ٥٠ مليون درهم تستحق خلال نوفمبر ٢٠٠٧ .

تراوحت نسبة العائدات المتوقعة لتلك الإستثمارات من ٣,٥% الى ٦,٢% سنوياً (٢٠٠٥ : من ٣,٥% الى ٥,٢% سنوياً) .

٧- موجودات مالية أخرى

	الجزء الجاري		الجزء غير الجاري	
	٣١ ديسمبر		٣١ ديسمبر	
	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	درهم	درهم	درهم	درهم
استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالتكلفة المطفأة :				
محافظ مشتركة (أ)	--	٢٣٩,٩٣٢,٨٠٠	--	٤٩,٩٦٦,٤٠٠
استثمارات متاحة للبيع بالقيمة العادلة :				
استثمارات في أوراق مالية (ب)	٤٤,٠٨٠,٤٠٤	١١,٨٥٣,٢٢٢	--	--
صناديق مدارة (ج)	١٤,٦٩٦,٦٣٨	--	٤٩٨,٧٦٤,٨٧٢	--
	٥٨,٧٧٧,٠٤٢	١١,٨٥٣,٢٢٢	٤٩٨,٧٦٤,٨٧٢	--
المجموع	٥٨,٧٧٧,٠٤٢	٢٥١,٧٨٦,٠٢٢	٤٩٨,٧٦٤,٨٧٢	٤٩,٩٦٦,٤٠٠

(أ) مبلغ ١٩٧ مليون درهم والذي صنّف خلال عام ٢٠٠٥ ضمن الجزء الجاري للإستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق قد استحق خلال عام ٢٠٠٦ . بالإضافة لذلك ، تم بيع استثمارات بمبلغ ٢٨ مليون درهم أما الرصيد المتبقي البالغ ١٤ مليون درهم فقد تم اعادة تصنيفه إلى إستثمارات متاحة للبيع خلال عام ٢٠٠٦ . إن الجزء غير الجاري البالغ ٤٩,٩ مليون درهم والذي يستحق خلال يوليو ٢٠٠٨ تم بيعه خلال السنة بمبلغ ٥٥ مليون درهم .

(ب) تم الافصاح عن هذا المبلغ في عام ٢٠٠٥ كموجود آخر ويمثل تكلفة الأسهم المشتراة والمخصصة من قبل السوق لأغراض خيرية ، تم اعادة تصنيفه خلال السنة إلى استثمارات متاحة للبيع .

(ج) تم خلال السنة اعادة تصنيف الجزء الجاري للصناديق المدارة من استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق (كما هو موضح اعلاه (أ)) . يمثل الجزء غير الجاري استثمارات جديدة مدارة من قبل مجموعة دبي الاستثمارية ذ.م.م. .

(د) تم اعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع بالقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦. الأرباح التي نتجت من التغيرات في القيمة العادلة والبالغة ٣١ مليون درهم تم ادراجها مباشرة في بيان الملكية .

٨- مصاريف مدفوعة مقدماً وذمم مدينة أخرى

	٣١ ديسمبر	
	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	درهم	درهم
مطلوب من شركات وساطة	--	٤٩,٣٦٧,٦١٢
إيرادات مستحقة	١٢,٠٣٢,٤٤٦	٦,٨٣٩,٢٦٥
مصاريف مدفوعة مقدماً وذمم مدينة أخرى	٥,٤٦٢,٣٨٧	١,٤٧٦,٠٣٦
أرصدة مدينة أخرى	--	١٢,١٨٨,٩٤٧
	١٧,٤٩٤,٨٣٣	٦٩,٨٧١,٨٦٠
ينزل : مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها	--	(١٢,١٨٨,٩٤٧)
	١٧,٤٩٤,٨٣٣	٥٧,٦٨٢,٩١٣

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥ ، يتمثل المطلوب من شركات وساطة في مبلغ مدفوع بالنيابة عن الوسطاء لتسوية صفقاتهم .

٩- معاملات مع أطراف ذات علاقة

يجري السوق معاملات مختلفة مع شركات ومؤسسات ذات علاقة كما تم تعريفها في المعيار المحاسبي الدولي رقم "٢٤". تتمثل الأطراف ذات العلاقة في شركات مشتركة تكون الملكية فيها و/أو إدارتها تحت السيطرة كما تتضمن تلك الأطراف كبار الأشخاص القائمين بالإدارة .

في تاريخ الميزانية العمومية كانت الأرصدة المطلوبة من الأطراف ذات العلاقة كما يلي :

	٣١ ديسمبر	
	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	درهم	درهم
المطلوب من أطراف ذات علاقة :		
حكومة دبي – الدائرة المالية	٥٥٠,٠٠٠,٠٠٠	--
سوق دبي المالي ش.م.ع. – تحت التأسيس	١٦,٣٩١,٩١٢	--
دائرة التنمية الإقتصادية	--	٢,٣٦٢,١٨٧
ينزل : مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها	--	(٢,٣٦٢,١٨٧)
	٥٦٦,٣٩١,٩١٢	--

٩- معاملات مع أطراف ذات علاقة " تتمة "

فيما يلي أهم المعاملات مع طرف ذو علاقة ومبالغها :

	للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر	
	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	درهم	درهم
مصاريف تأجير وخدمات	٤,١٧١,٤٣٨	٣,١٤٥,١٣٣

يتم تحميل مصاريف التأجير والخدمات من قبل مركز دبي التجاري العالمي .

تعويضات كبار أعضاء الإدارة

كانت مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وكبار أعضاء الإدارة الآخرين خلال السنة كما يلي :

	للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر	
	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	درهم	درهم
منافع قصيرة الأجل	٣,٦٩٦,٧٠٦	٢,٠٠٠,٢٠٣
معاشات التقاعد والضمان الاجتماعي	٢٧٥,٨٥٢	١٩٢,١١٧

١٠- ممتلكات ومعدات

	أجهزة كمبيوتر ونظام معلومات	تحسينات على مباني مستأجرة	أثاث ومعدات المكتب	سيارات	أعمال قيد التنفيذ	المجموع
	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم
التكلفة						
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤	١٨,٨٣٨,٢٦٥	٧,٦٠٥,٢٠٠	٢,٨٥٢,٥١٠	٢٣٣,٦٠٠	--	٢٩,٥٢٩,٥٧٥
اضافات	١٠,٧٣٧,٣٢٥	١,٥٥٣,٧٤٠	٥,٣١٦,٨٤٦	٥١,٠٠٠	--	١٧,٦٥٨,٩١١
استبعادات	(٩٩,٠٨٩)	--	--	--	--	(٩٩,٠٨٩)
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥	٢٩,٤٧٦,٥٠١	٩,١٥٨,٩٤٠	٨,١٦٩,٣٥٦	٢٨٤,٦٠٠	--	٤٧,٠٨٩,٣٩٧
اضافات	٨,٧٥٩,٣٥٠	١٧٣,٠٤٥	٩٦٩,٥٤٥	--	٧,٤٠٣,١٧٩	١٧,٣٠٥,١١٩
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦	**٣٨,٢٣٥,٨٥١**	**٩,٣٣١,٩٨٥**	**٩,١٣٨,٩٠١**	**٢٨٤,٦٠٠**	**٧,٤٠٣,١٧٩**	**٦٤,٣٩٤,٥١٦**
الاستهلاك المتراكم						
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤	١٧,٥١٠,٤٩٥	٧,٦٠٠,٩٥١	٢,٢٥٥,٨١٥	٢٣٣,٦٠٠	--	٢٧,٦٠٠,٨٦١
الاستهلاك للسنة	١,٩٩٨,٦٤٧	٣٥,٤٠٧	٨٨٥,٦٤٤	٢,٤١٠	--	٢,٩٢٢,١٠٨
استبعادات	(٩٧,٤٢٠)	--	--	--	--	(٩٧,٤٢٠)
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥	١٩,٤١١,٧٢٢	٧,٦٣٦,٣٥٨	٣,١٤١,٤٥٩	٢٣٦,٠١٠	--	٣٠,٤٢٥,٥٤٩
الاستهلاك للسنة	٣,٦٣٧,٢٩٧	٤١٦,٨٦٨	١,٧٠٧,٥٨١	١٢,٧٥٠	--	٥,٧٧٤,٤٩٦
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦	**٢٣,٠٤٩,٠١٩**	**٨,٠٥٣,٢٢٦**	**٤,٨٤٩,٠٤٠**	**٢٤٨,٧٦٠**	**--**	**٣٦,٢٠٠,٠٤٥**
القيمة الدفترية						
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦	**١٥,١٨٦,٨٣٢**	**١,٢٧٨,٧٥٩**	**٤,٢٨٩,٨٦١**	**٣٥,٨٤٠**	**٧,٤٠٣,١٧٩**	**٢٨,١٩٤,٤٧١**
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥	١٠,٠٦٤,٧٧٩	١,٥٢٢,٥٨٢	٥,٠٢٧,٨٩٧	٤٨,٥٩٠	--	١٦,٦٦٣,٨٤٨

تتضمن الممتلكات والمعدات موجودات مستهلكة بالكامل وقيد الاستخدام بتكلفة اجمالية تقريبية تبلغ ٢٧,٥ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ (٢٠٠٥ : مبلغ ٢٧,١ مليون درهم) . يتم استهلاك الممتلكات والمعدات عدا عن الاعمال قيد التنفيذ على مدى عمرهم الانتاجي لفترة ٤ سنوات .

١١- ذمم دائنة ومصاريف مستحقة

	٣١ ديسمبر	
	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	درهم	درهم
ودائع شركات الوساطة	١٤٩,١٩٥,٠٠٠	٩٨,٤٦٨,٩٣٢
مبالغ مطلوبة الى هيئة الأوراق المالية والسلع	٦,٩٨١,٠٣٤	١٢,٥٨٥,٢٥٩
دائنون	١,٢١٤,٩٤٣	٥,١٢١,٦٧٢
مبالغ مطلوبة الى الهيئة العامة لمعاشات التقاعد		
والضمان الاجتماعي *	٣٠٥,٤٢٨	١٧٧,٩٨٠
ذمم مستحقة إلى مستثمرين	٢١٢,٣١٣	٢,٢٤٥,١٣١
إيرادات غير محققة	٦,٥٠٧,٨٠٨	٢,٨٥٨,٣٣٣
مصاريف الاكتتاب العام المستحقة	١٣,٦٤١,٩١٢	--
مصاريف مستحقة وذمم دائنة أخرى	١,٧٦٥,٧٠٥	١,٧٩٢,٧٦١
	١٧٩,٨٢٤,١٤٣	١٢٣,٢٥٠,٠٦٨

* المبالغ المطلوبة الى الهيئة العامة لمعاشات التقاعد والضمان الاجتماعي هي كما يلي :

	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	درهم	درهم
الرصيد كما في بداية السنة	١٧٧,٩٨٠	٣,٥٧١,٤٧٥
مبالغ محملة على الدخل	٢,٥٠٩,٠٣٩	١,٢٠٥,٧٧١
مبالغ مخصومة من الموظفين المواطنين	٨٤١,٣٩١	٤٠١,٩٢٤
مبالغ مدفوعة خلال السنة	(٣,٢٢٢,٩٨٢)	(٥,٠٠١,١٩٠)
رصيد نهاية السنة	٣٠٥,٤٢٨	١٧٧,٩٨٠

تم احتساب الرصيد المتعلق بمعاشات التقاعد والضمان الإجتماعي للموظفين المواطنين بنسبة ٢٠% من إجمالي "رواتب الموظفين الخاضعة" وذلك عن مجموع فترة خدمتهم مع الحكومة ، متضمناً ذلك فترة الخدمة قبل انضمام الموظفين الى السوق .

١٢- مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين

	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	درهم	درهم
الرصيد في بداية السنة	٥٠٤,٩١٠	٦٦٧,٤٥٢
المبالغ المحملة على الدخل	٧١٠,٦٣٠	--
مبالغ مدفوعة	(٧٤,٧٧٦)	(١٨,١٠٠)
مبالغ تم تسويتها	--	(١٤٤,٤٤٢)
	١,١٤٠,٧٦٤	٥٠٤,٩١٠

١٣- رسوم عمولات التداول

	للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر	
	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	درهم	درهم
رسوم عمولات على الأسهم المتداولة	٧٢٠,٠٠٢,٨٣٣	١,٢١٧,٢٤٩,٧٩١
رسوم عمولات على السندات المتداولة	١٩٣,٢٠٥	٢٠,٨٥٤
رسوم المعاملات	٢٥,٠٠٣,٧٠٠	١٧,٩٩٠,٦٨٠
	٧٤٥,١٩٩,٧٣٨	١,٢٣٥,٢٦١,٣٢٥

١٤- إيرادات من الاستثمارات

	للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر	
	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	درهم	درهم
إيرادات فوائد – ودائع بنكية	٨,٤٥٥,٣٦٩	٦,٧٧٣,٦٩٣
إيرادات فوائد – إستثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق	٧,٠١٨,٨٧٠	--
العائد من ودائع استثمارات اسلامية	٤٦,١٤٢,٠٦٨	--
ربح من بيع استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق	٥,٩٨٥,٧٠٣	--
	٦٧,٦٠٢,٠١٠	٦,٧٧٣,٦٩٣

١٥- مصاريف عمومية وإدارية

	للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر	
	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	درهم	درهم
مصاريف اتصالات	٤,١٢٦,٠٢٠	٢,٢٠١,٩٢١
مصاريف صيانة أجهزة الكمبيوتر	١,٩٢٢,٨٢١	١,٧١٠,٧٧٤
مصاريف اعلانات	٢,٢٣٨,٢٩٧	٤٥١,٤٠٤
رسوم مهنية	٣,٠١٥,٦٠٤	٩٣٣,٤٨٨
مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها	--	١٢,١٨٨,٩٤٧
مطبوعات ومصاريف مكتب	١,٤٨٣,٦٢٠	١,٢٦١,٣٤٤
مصاريف أخرى	٢,٦٥٢,٣٨٩	٩٩٥,٥٠١
	١٥,٤٣٨,٧٥١	١٩,٧٤٣,٣٧٩

١٦- النقد وما يعادله

	٣١ ديسمبر	
	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	درهم	درهم
نقد في الصندوق	٣٥,٨٧١	٣٣,٩٩٣
الأرصدة لدى البنوك :		
حسابات جارية	٤٢٦,٢٨١	٦٢,٢٢٤,٧٧٣
حساب توفير	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	--
حسابات تحت الطلب	١٩٢,٢٦٠,٢٤٧	٣٩٦,٨٤٦,٧٢٢
ودائع استثمارات اسلامية تستحق خلال اقل من ثلاثة اشهر من تاريخ الايداع (إيضاح ٦)	٢٨٩,٠٩١,١٧٦	٣٠,٠٠٠,٠٠٠
	٥٨١,٨١٣,٥٧٥	٤٨٩,١٠٥,٤٨٨

	٣١ ديسمبر	
	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	درهم	درهم
التزامات لشراء ممتلكات ومعدات	٦,٦٦٦,٥٦٨	--

١٨- الأدوات المالية

مخاطر سعر الفائدة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ ، فإن المخاطر من أسعار الفائدة تتعلق بالحسابات البنكية تحت الطلب

مخاطر الائتمان

إن الأدوات المالية التي من الممكن أن تعرض السوق لتركز في مخاطر الائتمان ، تتكون بشكل رئيسي من ذمم مدينة أخرى .

مخاطر تحويل العملات

كما بتاريخ الميزانية العمومية ، لا يوجد مخاطر على السوق من فروقات أسعار تحويل العملات حيث أن الموجودات المالية والمطلوبات المالية للسوق مقيمة بدرهم الإمارات العربية المتحدة أو الدولار الأمريكي المربوط مع الدرهم بسعر تحويل ثابت .

القيم العادلة

تقارب القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المالية في نهاية السنة القيمة المدرجة لهذه الموجودات والمطلوبات في الميزانية العمومية .

١٩- أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض المبالغ الخاصة بالسنة السابقة لتتماشى مع عرض أرقام السنة الحالية .